año 5 número 17 julio de 2006

Todos por el reencuentro

NIÑEZ DESAPARECIDA POR EL CONFLICTO ARMADO INTERNO EN GUATEMALA

Programa "Todos por el Reencuentro" se extiende hacia nuevas regiones

Hace siete años, cuando iniciamos el trabajo de búsqueda y reencuentro de la niñez desaparecida por la guerra, lo hicimos con la convicción de que ese trabajo no podía visualizarse en el corto plazo y que iba a necesitar de grandes esfuerzos para mantenerlo por lo menos durante una década. Esto suponía la capacidad de llevar el proceso de forma gradual, de manera que lo que se fuera avanzando pudiera sostenerse en el mediano y largo plazo. Las razones éticas y políticas de esta decisión han sido de no abrir expectativas entre los familiares de niñez desaparecida que no seamos capaces de acompañar.

Generalmente hemos podido cumplir con esta meta, aunque algunos problemas se han presentado en el camino, principalmente en los municipios de habla mam en el departamento de Huehuetenango, así como en la región central de Quiché, donde a pesar de iniciar la documentación y seguimiento de casos, tuvimos que abandonarlos por limitación de recursos económicos para sostener a los promotores que trabajaban en esas regiones. Sin embargo, estamos en la búsqueda de los medios que permitan retomar la acción en esas áreas del país y donde el conflicto armado interno tuvo un fuerte impacto. Esa limitación dificultó el seguimiento de cerca de 30 familias incorporadas en nuestro Programa.

Sin embargo, luego del tiempo transcurrido, el Programa "Todos por el Reencuentro" ha logrado extenderse en las regiones donde la guerra afecto más fuertemente.

Para el año 1999, cuando iniciamos el trabajo de campo, la acción estaba centrada principalmente en comunidades de la región Ixil en Santa María Nebaj y algunas otras del municipio de Ixcán. Es en esas zonas donde se documentan los primeros casos, así como también se concretan los primeros reencuentros familiares.

Las experiencias vividas en los primeros años fue validando una experiencia que, poco a poco, se extendió a otros territorios de Guatemala donde la guerra también dejó niños y niñas desaparecidos, tanto en los procesos de investigación, como en la atención psicosocial a los familiares que buscan a sus desaparecidos.

Indice

programa "todos por el reencuentro" se extiende hacia nuevas regiones 1

salud mental
3 talleres más de salud mental 3

talleres con niños: un nuevo reto para el programa 5

reencuentros del trimestre abril-junio 7

reunión con subsecretario de la Paz 10

descanse en paz oscar chocooj 11

Fuimos entendiendo la importancia de intervenir creativamente en una realidad que, generalmente, está fuera de los moldes de interpretación que se hacen desde la visión urbana de las secuelas de la guerra en las zonas rurales.

Ese aprendizaje, más la confianza alcanzada con algunos organismos de cooperación internacional, hizo posible que el Programa "Todos por el Reencuentro" fuera ampliando su esfera de trabajo a comunidades de los departamentos de Alta Verapaz y Huehuetenango, así como en algunos casos dispersos de la costa sur y la Baja Verapaz.

Al presente nos sentimos bastante satisfechos por el rumbo reciente que el Programa ha tomado al ampliar nuestro trabajo en dos nuevos sectores del país.

Por un lado, hemos incorporado un nuevo promotor, Nicolás Bartolo, quien tiene a su cargo el trabajo en las comunidades que se encuentran hacia la zona noreste del municipio de Santa Cruz Barillas en Huehuetenango. En esta región hay decenas de comunidades que, en su gran mayoría, huyeron a los refugios de México en tiempos de la guerra, pertenecientes a las etnias mayas kanjobal y chuj. En el centro de esta región está la comunidad de la Nueva Generación Maya, donde ya acompañamos a más de 20 familias que perdieron a sus hijos durante el conflicto armado. El trabajo que estamos haciendo no sólo está en función del territorio guatemalteco, sino también con comunidades del estado de Chiapas en México, donde hemos detectado puedan estar viviendo varios de los niños desaparecidos que buscamos en esta región.

Por otro lado, durante este año iniciamos de forma estructurada nuestro trabajo en el extenso territorio de Petén. Aun y cuando en años anteriores tuvimos ya algunos reencuentros en ese departamento, es hasta ahora que hay un esfuerzo de intervención global desde todas las áreas y líneas de trabajo con que cuenta el Programa.

Con la incorporación del compañero René Martínez, como promotor de Petén, poco a poco los frutos se han empezado a concretar.

Luego de la firma de los Acuerdos de Paz, que facilita los procesos de retorno de los refugios y de desmovilización de combatientes de las guerrillas, Petén se convirtió en uno de los departamentos que sirvió para asentar a estas poblaciones. Provenientes de distintas regiones de Guatemala, ahora viven allí personas de las etnias mayas quekchi, mam, kanjobal, ixil, quiché y otras.

Esta condición de asentamiento de guatemaltecos afectados por la guerra ofrece enormes posibilidades de trabajo para el Programa. De tal suerte que, en los pocos meses que llevamos de trabajo, se han logrado documentar e iniciar el seguimiento de más de 30 casos de niñez desaparecida y, recientemente, poder concretar un primer reencuentro familiar de la niña Merly Maaz, quien reside en Sayaxché, con sus abuelos paternos en la aldea El Paraíso de Huité, Zacapa.

Extender el trabajo hacia regiones nuevas, como Petén y la zona norte de Huehuetenango, sin abandonar las que ya venimos atendiendo en años previos, evidencia que, luego de siete años de trabajo, el Programa Todos por el Reencuentro aun está en una etapa de expansión. No obstante las dificultades derivadas de las distancias, la limitación de recursos económicos y la falta de apoyo del Estado guatemalteco al tema de la desaparición forzada, la lucha de las familias por saber de sus hijos desaparecidos se ha incrementado. Esto fortalece nuestra convicción de seguir acompañando esa búsqueda. Al final de cuentas, es una manera de aportar a los procesos de reparación y a la reconstrucción de una sociedad como la guatemalteca, donde los reencuentros familiares pretenden ser también un mensaje simbólico para el necesario reencuentro nacional.

Talleres de salud mental

El Programa "Todos por el Reencuentro" desarrolló los talleres de Salud Mental en las comunidades del área Ixil, respectivamente a las micro regiones de Tzalbal, Salquil, Chajul y Nebaj. Estas actividades dieron espacio a algunos aspectos importantes de las vidas de los participantes. Entre otras cosas se pudo reflexionar sobre aspectos como:

- El sentido que cada persona, que cada familia y comunidad le dan a las desapariciones de familiares. Se converge en el resultado mental de que ponerse en la búsqueda ayuda a recuperar la confianza en sí mismo y en la organización familiar y comunitaria.

- Así mismo se pudo hacer reflexión respecto a las ideas que emergen durante los largos años de espera y búsqueda. Los familiares de estas micro regiones pudieron darse cuenta que muchas de las ideas relacionadas con las responsabilidades respecto a la desaparición no ayudan a nutrir la voluntad de búsqueda ni a crear alternativas de reencuentro.

- Es el caso en que se piensa que es mejor no buscar a los niños desaparecidos ya que seguramente éstos ahora odian a sus padres biológicos por haber permitido su desaparición. El taller dio la oportunidad de revisar tales ideas y darles un nuevo cause desde una lectura de estos hechos más realista.

- La actividad de salud mental dio nuevas luces para descubrir la motivación positiva que genera en los corazones y mentes de los miembros de este programa las variadas alternativas que visualiza el grupo de familiares reunidos.

- La micro región se resume así en un nicho de esperanza y espacio para ventilar temores y reinventar la historia en función de la reconstrucción de la confianza en el futuro y en la fuerza de la unidad de los miembros del Programa Todos por el Reencuentro.

- Se pudo así mismo retomar la importancia del rol de los representantes de cada micro región. En ambos grupos se pudo motivar a los distintos líderes y liderezas para que continúen en el esfuerzo por seguir tejiendo la unidad y seguir fortaleciendo la organización de este Programa.

Los grupos manifestaron su compromiso por seguir en el proceso de la búsqueda y la sana reconstrucción de estas familias a partir de las nuevas condiciones de relaciones que plantean los potenciales reencuentros para los que se dirige este esfuerzo.

Los talleres de salud mental fueron:

Salquil Grande

El taller de Salud Mental correspondiente a la micro región de Salquil, en el departamento de Quiché, fue realizado el 28 de abril de 2005, en las instalaciones del Salón Municipal de la localidad, contó aproximadamente con 23 familias.

Tzalbal, Nebaj

En la micro región de Tzalbal, fue realizado el taller el 29 de abril del presente año, en la iglesia de la comunidad. Contó con la participación de 19 familiares del Programa.

Chajul y Nebaj

El 24 de abril se realizó en el salón parroquial de la Iglesia de Santa María Nebaj el taller de salud mental propio de las micro regiones de Chajul y Nebaj, donde participaron aproximadamente 50 familiares del programa "Todos por el Reencuentro", y donde además tuvo lugar un reencuentro familiar.

Talleres con niños: Un nuevo reto para el programa

El equipo de coordinadores y promotores del programa "Todos por el Reencuentro", –Guillermo Salazar, Angela Reyes, Mariano Castañeda, Nicolás Bartolo, Paulino Vásquez y Pedro G. Santiago–, dio inicio a los primeros talleres con niños. Como se había planteado en el boletín anterior, ahora es necesario el trabajo con las niñas y los niños, los cuales heredaron la visión de la guerra desde la perspectiva de los adultos –sus padres, abuelos, tíos, etc.– que la vivieron.

Para la realización de estos talleres fue necesario establecer ciertos criterios, que nos facilitaron "sondear" de forma lúdica, las ideas y emociones que los pequeños experimentan respecto al conflicto armado Interno; esto nos ayudó a obtener información valiosa que nos permitirá trabajar con ellos de forma responsable en el futuro. Los niños son hijos de los familiares de niñez desaparecida del Programa "Todos por el Reencuentro", pero tenemos la intención de expandir el trabajo a la población infantil en general de las comunidades mismas.

Algunos, por ejemplo, como es el caso de Primavera del Ixcán, ya conocían al equipo de la Liga porque en ocasiones anteriores se había trabajado con sus padres, lo cual facilitó poder compartir con ellos. Entre los resultados obtenidos fue notorio el conocimiento que tienen respecto a la guerra, el saber de familiares que están desaparecidos, el tema de la familia en general y la visión que tienen de la misma.

Se nos presentaron varias dificultades, siendo las más importantes: la presencia de adultos que de alguna forma influyeron en las acciones de los niños, la heterogeneidad de edades, el idioma, etc.

Los talleres se desarrollaron de forma lúdica (dinámicas, juegos, plasticina, crayones y pinturas). Se introdujo al tema central, desde si sabían el origen de su nombre, y la importancia de la familia (los presentes y los ausentes), dando lugar y la confianza necesaria para hablar sobre "la guerra", y como ésta afectó a sus familiares.

Los resultados obtenidos quedaron plasmados en los carteles y papelógrafos que pintaron, y que al final ellos mismos explicaron a sus compañeros de los otros grupos.

Al finalizar las exposiciones se les preguntó: ¿Qué consejo les daban a los adultos? y algunos contestaron cosas como: "Ya no hay que pelearse", y, "Que los hombres no les peguen a las mujeres, cuando tomen trago".

A algunos de ellos les quedaba la inquietud de cuándo íbamos a regresar para continuar con el proceso. Las actividades se cerraron con la refacción y almuerzo, preparados por miembros de la comunidad y las fotografías en grupo.

Nueva generación maya

El 27 de mayo de 2006, en la comunidad Nueva Generación Maya, ubicada cerca de la frontera con México, en el departamento de Huehuetenango, se realizó el primer taller con niños. Participaron aproximadamente veinticinco niños y niñas de la comunidad, de diversas edades principalmente entre nueve y doce años de edad, con educación bilingüe kanjobal y español-.

Nos acompañaron Johana Godoy, Oficial de Proyectos de Save The Children Noruega, los representantes de esa micro región –Angelina y Tomás– y varios miembros de la comunidad especialmente las mamás de los participantes.

Primavera del Ixcán

El segundo taller se realizó el 28 de mayo en la comunidad Primavera del Ixcán, en el departamento de Quiché, donde se reunieron aproximadamente 20 niños entre 8 y 12 años. Como en el taller anterior nos acompañaron también Johana Godoy, los representantes de esa micro región –Domingo y Apolonio– y varios miembros de la comunidad.

Tzalbal, Nebaj

Los niños de Tzalbal, en Nebaj, Quiché, recibieron muy alegres al equipo de la Liga Guatemalteca de Higiene Mental, el 10 de junio del presente año, ya que allí se realizó el tercer taller, el cual contó con un grupo de 20 participantes bilingües –ixil y español– y en edades entre 9 y 12 años.

Los reencuentros que corresponden a este trimestre

Momostenango, Totonicapán

En el caserío Sikalbe, de la aldea Xequemaya, en el municipio de Momostenango, Totonicapán, el 17 de abril se realizó el reencuentro de Balvina, Nicolasa y Lázaro Acabal Barrera, quienes se habían separado hace 19 años luego que su padre don Adrián Acabal, huyó con ellos hacia la costa sur como resultado de las presiones que vivía al tener que participar en las patrullas de autodefensa civil organizadas por el Ejército en tiempos de la guerra.

El reencuentro se realizó en medio del testimonio de los hermanos, quienes han tenido que vivir separados luego que sus padres fallecieron. Hoy día Balvina, habla el idioma quiché, vive en la aldea Rochoquel de Momostenango; Nicolasa vive en el cantón La Laguna del municipio de Nebaj, asumió la cultura e idioma maya ixil, y Lázaro, vive en la comunidad de Samayac, Suchitepéquez, en la costa sur del país. La lejanía que ahora los separa, así como sus diversas pertenencias culturales, no fue impedimento para la alegría del reencuentro, el cual fue compartido con tíos, primos y la abuelita materna, quienes viven en la comunidad donde tuvo lugar la actividad.

Nebaj, Quiché

Santa María Nebaj, se vistió de fiesta el pasado 18 de abril con motivo del reencuentro entre Sebastián Cedillo y su sobrino Francisco Matom Cobo, quienes tenían más de 21 años de no verse. Ambos son originarios de la aldea Santa Marta, municipio de Nebaj, Quiché.

Francisco, quien tenía aproximadamente 9 años cuando desapareció, manifestó que lo único que recuerda, aparte del dolor y el sufrimiento, es que entre 1984 y 1985 fue con su madre Manuela Cobo a vivir a la CPR de Cabá donde ella murió al poco tiempo, de esta manera Francisco se quedó solo, ignorando su lugar de origen, viviendo con una familia que lo recogió, la cual lo maltrató en su infancia.

Desde 1994, Francisco vive en la aldea Sinaí, del municipio de Ixcán, con su esposa Guadalupe Rafael y sus tres hijas: Manuela, Angelina y Margarita Matom Rafael. Su tío Sebastián sigue viviendo en Santa Marta, lo que propició que ambos hicieran un largo viaje para vivir la alegría de reencontrarse.

Santa María Nebaj, Quiché

Luego de varios años de investigación, el 24 de abril pudo concretarse el reencuentro de una nueva familia que fue separada por el conflicto armado en Guatemala.

En el marco de la reunión micro regional de salud mental en el municipio de Nebaj y con el acompañamiento de 50 familiares del Programa "Todos por el Reencuentro", Catarina Raymundo Brito, quien hoy día vive en la comunidad de Pueblo Nuevo, Ixcán, se reencontró con su hermana Marta Raymundo Brito, quien reside en la aldea de Chel, del municipio de Chajul. Ellas dejaron de verse hace 24 años, luego que Catarina se fue al refugio en México y Marta se quedó viviendo con su madre en las montañas de Chajul, donde ésta murió. Recientemente fue exhumado su cadáver del cementerio clandestino donde la habían enterrado y posteriormente fue inhumada en el cementerio de la aldea. Después del reencuentro Catarina y su esposo viajaron con su hermana a la aldea de Chel, a un día de camino y, así, visitar la tumba de su madre.

En la actividad referida Catarina se reencontró también con su tío paterno, Pedro Raymundo Terraza, quien vive en la aldea de Pulay, Nebaj. De él ya no tenía recuerdos pues dejó de verlo siendo muy niña. Aunque Catarina es de origen ixil, hoy día ya no entiende este idioma maya, ni sus costumbres culturales. El reencuentro con su hermana y su tío es el inicio de un proceso que le permitirá recuperar ciertos valores de identidad perdidos en esta larga separación.

Santa Cruz, Barillas

El 4 de mayo, en el salón de la Mujer Barillense, en Santa Cruz Barillas, Huehuetenango, se reencontró Lucía Francisco Pedro, quien vive en San Juan Chamula, Las Margaritas, Chiapas, México, con sus hermanas Ana Marcos, Juana Marcos y Natalia Marcos, con quienes se dejó de ver por la guerra hace 24 años. En 1981, la familia de Lucía vivía en la aldea Isquisis, San Mateo Ixtatán, municipio de Huehuetenango, cuando su madre fue secuestrada y desaparecida por el Ejército, lo cual causó la desintegración de la familia. Ana (de 10 años), Juana (de 8) y Natalia (de 6 años) huyeron hacia Santa Cruz Barillas, donde viven actualmente. Lucía huyó hacia Chiapas, México, donde buscó protección de la guerra que se vivía en su aldea.

Después de meses de investigación, el Programa "Todos por el Reencuentro" localizó a Lucía, quien viajó durante horas para reencontrarse con sus hermanas y resto de la familia. Entre lágrimas de alegría y recuerdos del pasado, las hermanas pudieron abrazarse. Lucía se quedó algunos días, y así empezar a reconstruir la relación perdida desde hace tiempo.

Huité, Zacapa

El 17 de junio, en la aldea El Paraíso, en el municipio de Huité, Zacapa, tuvo lugar el reencuentro de Merly Maaz con sus abuelos paternos: don Cleto Morales y doña Juana Hernández.

A principios de los años 80, Elías Morales (padre de Merly), se fue de El Paraíso hacia El Petén, donde se incorporó al movimiento guerrillero que operaba en aquella región. Elías permaneció allí hasta 1993, año en el que falleció. María Maaz, embarazada, huyó a México para refugiarse. Merly nació sin conocer a su padre, ni a nadie de la familia de éste. Ella, que está por cumplir trece años, vive actualmente con su madre en la comunidad de San Francisco El Tumbo, Sayaxche, Petén. Hace poco tiempo, solicitó al Programa "Todos por el Reencuentro" el apoyo para buscar a su familia paterna y poder conocerla.

Entre bombas y cohetes, fue recibida después de casi 11 horas de viaje, no sólo por sus abuelos sino por una numerosa familia de tíos y primos. Como regalo Merly les llevó una fotografía ampliada de su padre. En el viaje ella fue acompañada por su abuela materna, Candelaria Chub, y por personal de la Liga que trabaja en el Programa.

Reunión con Sub Secretario de la Paz

La Liga Guatemalteca de Higiene Mental recibió el 15 de mayo del presente año, en sus instalaciones al señor Martín Arévalo, Sub Secretario de la Secretaría de la Paz –SEPAZ–, y responsable del Programa Nacional de Resarcimiento. En la reunión se trataron asuntos como nuestro trabajo en el Programa "Todos por el Reencuentro" y el compromiso que tenemos con los familiares que pertenecen al mismo, así como también él nos contó sobre el desarrollo del Programa Nacional de Resarcimiento y el proceso que se lleva a cabo.

Los propósitos de la reunión fueron el de conocer a fondo el trabajo que realiza cada una de las partes y así abrir posibilidades de mutua cooperación. Los canales quedaron abiertos para que en el futuro puedan concretarse líneas de trabajo en conjunto.

Responsable de proyectos de América Latina nos visita

Como parte de una serie de visitas a Proyectos de América Latina, el señor Grégoire Labhardt, analista de proyectos de la Cadena de Solidaridad Suiza, estuvo en las instalaciones de la Liga Guatemalteca de Higiene Mental, el 20 de mayo, para una visita de cortesía. La Cadena nos apoyó anteriormente en el Programa "Todos por el Reencuentro", y en la actualidad se mantiene la relación entre ambas partes en busca de nuevos vínculos de cooperación.

Liga participa en Mesa Ixil de Diálogo

El coordinador del área Ixil, del Programa "Todos por el Reencuentro", Pedro Gregorio Santiago está participando en la "Mesa Regional del Área Ixil de Víctimas Sobrevivientes por la Paz", en la cual participan además aproximadamente 30 organizaciones de los municipios Santa María Nebaj, San Gaspar Chajul y San Juan Cotzal, en el tema del Resarcimiento. Pedro informó que en la última reunión realizada asistió el vicepresidente de la República de Guatemala, el señor Eduardo Stein.

¡Descanse en paz Oscar Chocooj!

El Programa "Todos Por el Reencuentro" se une a través de este boletín, al dolor de la familia Chocooj por el fallecimiento de Oscar. Esta perdida lamentable ocurrió el 24 de mayo del presente año. Las razones de la muerte del joven se desconocen.

Oscar Chocooj, es uno de cinco hermanos, que como muchas otras familias, se vieron obligados a separarse. Esto sucedió en 1982, fecha en la que Oscar, de 9 años, dejó de ver a dos de sus hermanos y a su madre. Afortunadamente, el 24 de octubre de 2005 este Programa propició el reencuentro de esta familia. Los hermanos se reencontraron nuevamente en la comunidad de La Ceiba en el Ixcán al extremo norte de Quiché. Oscar, residente en la capital, tuvo oportunidad de revivir el sentido de pertenencia y de familia con sus hermanos, lamentablemente su madre había fallecido durante el conflicto armado.

Para cerrar esta etapa los familiares de Oscar Chocooj presentarán en un futuro próximo su pesar a su hermano fallecido en el Cementerio General de la ciudad capital.

Oscar Chocooj (derecha) en su reencuentro familiar el 24 de octubre de 2005.

Talleres de Salud Mental con los niños del Programa "Todos por el Reencuentro"

Los juguetes son para jugar a
jugar (de verdad),
No para jugar a matar (de
mentiras)
Las pistolas (ni de agua)

El revólver (ni de broma)

La escopeta (ni tocarla)

Los juguetes para todo

y las armas para nada.

Gloria Fuentes

Si sabe de algún caso de niñez desaparecida durante el conflicto armado interno en Guatemala, comuníquese a:

PROGRAMA
Todos por el reencuentro
NIÑEZ DESAPARECIDA POR EL CONFLICTO ARMADO INTERNO EN GUATEMALA

12 CALLE 9-35 ZONA 1 • Tel: 2232-6269
www.ligahigienementalgt.org
correo: liga@concyt.gob.gt

LIGA GUATEMALTECA DE HIGIENE MENTAL

Save the Children
Noruega

Créditos

LIGA GUATEMALTECA DE HIGIENE MENTAL
12 calle 9-35, zona 1, Edificio Ermita, Oficinas 41-43 • teléfonos: **2232 6269 2238 3739 2251 2625** • fax: **2238 3739**
e-mail: **liga@concyt.gob.gt** • director: **Marco Antonio Garavito Fernández** • edición: **Angela Reyes** • redacción: **Guillermo Salazar, Marco Antonio Garavito y Angela Reyes** • fotografías: **Guillermo Salazar, Marco Antonio Garavito, Mariano Castañeda Pedro G Santiago y Angela Reyes** • diagramación: jakeline**alemán** • corrección: jaime**bran** • **1000 ejemplares, julio 2006** • impreso en: **Serviprensa, S. A.** teléfonos: 2232-5424 / 2232-9025